

# Estudio de casos

## Metodología para fomentar la transformación en los hogares en Etiopía

Género, focalización e inclusión social



Los **estudios de casos** ilustran los tipos de intervenciones (del FIDA y de otros organismos de desarrollo) que han utilizado de manera eficaz las metodologías basadas en los hogares, destacando la forma en que ha funcionado cada metodología en un determinado contexto.

Los **estudios de casos** son documentos “dinámicos” que se actualizarán periódicamente a partir de nuevas experiencias y observaciones. Si desea enviar algún comentario o sugerencia, póngase en contacto con los autores.

## **Autor**

### **Clare Bishop-Sambook**

Especialista Técnica Principal - Género e Inclusión Social  
División de Asesoramiento Técnico y Políticas del FIDA  
Correo electrónico: [gender@ifad.org](mailto:gender@ifad.org)

## **Preparado por**

### **Nigist Shiferaw**

Gerente del Departamento de Género y Desarrollo Social  
Send a Cow Etiopía

**Octubre de 2014**

# Metodología para fomentar la transformación en los hogares en Etiopía

## Sección 1. Descripción general de la metodología

<b>Nombre de la metodología</b>	<b>Metodología para fomentar la transformación en los hogares</b>
<b>País y región de ejecución</b>	La metodología para fomentar la transformación en los hogares se utilizó por primera vez en dos regiones de Etiopía: la Región de Oromía y el Estado Regional de las Naciones, Nacionalidades y Pueblos del Sur. Actualmente se está ampliando por el sur de Etiopía.
<b>Fecha de inicio y fin</b>	Send a Cow Etiopía comenzó a ejecutar la metodología para fomentar la transformación de los hogares en 2009 y sus actividades siguen en curso.
<b>Organización que auspicia el desarrollo y la ejecución de la metodología</b>	<p>Send a Cow Etiopía adaptó la metodología para fomentar la transformación en los hogares del Programa de Desarrollo Rural de Amhara, financiado por el Organismo Sueco de Desarrollo Internacional, que había aplicado la metodología para formar grupos de hombres y mujeres a nivel comunitario, mientras que Send a Cow Etiopía la utiliza a nivel de hogar.</p> <p>Send a Cow Etiopía es una organización no gubernamental (ONG) que trabaja con ONG locales que actúan como asociados en la ejecución en torno a cuatro pilares: ganadería, recursos naturales, agricultura orgánica y desarrollo social y de género. Las cuestiones de género y un enfoque en la familia son unos de sus valores fundamentales, que van unidos a la toma de conciencia sobre la importancia de la colaboración en lugar del conflicto a nivel familiar.</p> <p>La metodología para fomentar la transformación en los hogares que aplica Send a Cow Etiopía se lleva a cabo mediante grupos de autoayuda de 20 miembros. Los miembros del grupo se dividen en tres o cuatro células, que forma la organización con vecinos cercanos. Cada célula tiene entre tres y siete miembros y cada uno es responsable de una actividad específica, como la agricultura orgánica, la mejora del manejo de los animales o las cuestiones de género. El objetivo principal del sistema de células es que los miembros se apoyen entre sí en las actividades agrícolas, den asistencia a los miembros más débiles de la célula y proporcionen cuidados en tiempos de mala salud.</p>
<b>Propósito de la metodología</b>	El propósito de la metodología para fomentar la transformación en los hogares es transformar las relaciones de género dentro del hogar, mejorando las relaciones entre mujeres y hombres y niñas y niños. La metodología brinda apoyo a los miembros del hogar para identificar sus diferentes papeles asignados y responsabilidades, así como su acceso y control sobre los recursos y beneficios relacionados, utilizando las herramientas analíticas de género de Harvard (perfiles de actividad que excluyen las actividades comunitarias y el acceso y control sobre los beneficios) y herramientas de evaluación rural participativa (apilamiento proporcional, clasificación con arreglo a la renta y análisis estacional).

<b>Contribución de la metodología a los objetivos generales de la organización o el proyecto</b>	Esta metodología ha contribuido significativamente al logro del objetivo de Send a Cow Etiopía de mejorar la seguridad alimentaria de los hogares en la zona del proyecto. La metodología para fomentar la transformación en los hogares facilita el análisis de género en el ámbito del hogar, involucrando a todos sus miembros y permitiéndoles beneficiarse de otras actividades respaldadas por la ONG. El objetivo de la metodología es combatir las prácticas tradicionales que afectan negativamente al estado nutricional de las madres y los niños, como proporcionar al hombre adulto del hogar más y mejores alimentos en tiempos de inseguridad alimentaria (la madre suele ser la última en comer).
<b>Grupo objetivo</b>	El grupo objetivo de Send a Cow Etiopía son los más pobres entre los pobres, las personas con discapacidad física, los hogares encabezados por mujeres y los pacientes con VIH/sida.



## Sección 2. Disposiciones para la ejecución

<p><b>Asociados en la ejecución</b></p>	<p>Los asociados en la ejecución del proyecto son ONG locales que comparten el objetivo de Send a Cow Etiopía de aumentar la seguridad alimentaria. Send a Cow Etiopía proporciona a los asociados en la ejecución del proyecto apoyo financiero y actividades de fomento de la capacidad para el análisis de género en los hogares. Tales asociados seleccionan a los participantes en la metodología para fomentar la transformación en los hogares siguiendo los criterios de Send a Cow Etiopía y ejecutan las actividades. Los costos se reparten entre los asociados en la ejecución del proyecto y Send a Cow Etiopía. Más recientemente, esta ONG también ha comenzado a ejecutar directamente la metodología para fomentar la transformación en los hogares con las comunidades.</p>
<p><b>Selección de los facilitadores o mentores</b></p>	<p>Los agentes de desarrollo comunitario son contratados por los asociados en la ejecución del proyecto y están ubicados en las aldeas.</p> <p>En las actividades más recientes ejecutadas directamente por Send a Cow Etiopía, los facilitadores voluntarios han sido seleccionados por esta ONG en la comunidad utilizando criterios desarrollados conjuntamente por la propia Send a Cow Etiopía, la administración de la aldea y los ancianos de la comunidad. Los voluntarios reciben un dinero para gastos de USD 40 al mes y deben cumplir las siguientes condiciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ser miembros de la comunidad y vivir en ella;</li> <li>▪ gozar del respeto de la comunidad;</li> <li>▪ estar dispuestos a servir a la comunidad;</li> <li>▪ saber leer y escribir, y</li> <li>▪ practicar la agricultura.</li> </ul>
<p><b>Capacitación de los facilitadores o mentores</b></p>	<p>El personal del Departamento de Género y Desarrollo Social de Send a Cow Etiopía capacita a su personal del proyecto, así como al personal del proyecto, los agentes de desarrollo comunitario y los voluntarios de los asociados en la ejecución. Los agentes de desarrollo comunitario y los voluntarios reciben un curso de tres días de duración para facilitar el análisis de género de la metodología para fomentar la transformación en los hogares a nivel de grupo o de hogar. Ellos capacitan a otros agricultores de cada grupo de autoayuda que, a su vez, son responsables de capacitar a los miembros de su grupo.</p> <p>Además, se imparten cursos de actualización en función de las necesidades detectadas a partir del seguimiento periódico y la presentación de informes sobre el terreno.</p>

## Sección 3. Uso de la metodología a nivel de los hogares

<p><b>Paso 1. Formación de grupos de autoayuda</b></p>	<p>Los hogares se identifican y organizan en grupos de autoayuda con el apoyo de los ancianos de la comunidad, la administración del <i>kebele</i> (vecindario), los voluntarios y el personal del proyecto de Send a Cow Etiopía. Los hogares se identifican mediante métodos participativos de evaluación rural, en particular el de clasificación con arreglo a la renta, utilizando los siguientes criterios de selección:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Son los más pobres de entre los pobres, con prioridad para los hogares encabezados por mujeres, los discapacitados y los pacientes con VIH/sida. Entre el 50 % y el 70 % de todos los miembros del grupo son mujeres.</li> <li>▪ Se dedican ya a la agricultura para su sustento.</li> <li>▪ Son aceptables para otros miembros del grupo.</li> <li>▪ Están comprometidos con el objetivo del proyecto referente a la erradicación de la pobreza, lo entienden y lo comparten.</li> <li>▪ Son honestos y tienen una buena conducta.</li> <li>▪ Están dispuestos a poner en práctica los valores fundamentales de Send a Cow Etiopía.</li> </ul> <p>Los grupos pasan por varias capacitaciones, especialmente sobre la metodología para fomentar la transformación en los hogares.</p>
<p><b>Paso 2. Preparación para el análisis de los hogares</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Entre los miembros de un grupo, identificar a cuatro hogares que acepten ser seleccionados por los miembros del grupo para ser capacitados y a su vez capacitar a otros miembros del grupo. Ciertos miembros del grupo se convertirán en agricultores.</li> <li>▪ Informar al cabeza de los hogares voluntarios sobre la duración estimada para llevar a cabo el análisis y acordar un momento conveniente para que se reúnan todos los miembros del hogar.</li> <li>▪ Reunir los materiales disponibles localmente (como palos, piedras o frijoles) que se utilizarán para el ejercicio.</li> </ul>
<p><b>Paso 3. Realización de un análisis básico de género</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sentarse en círculo con todos los miembros del hogar, preferiblemente en un lugar cerrado, para evitar interrupciones.</li> <li>▪ Explicar y demostrar cómo hacer una cuadrícula y apilar piedras o frijoles dentro de la cuadrícula en proporción al tamaño relativo de la carga de trabajo o el acceso a los recursos y el control sobre ellos de cada miembro del hogar.</li> <li>▪ Hacer una lista de las actividades del hogar preguntando a los miembros del hogar qué hacen. Para ello, se dibujan cuadrículas con palos donde las actividades están representadas en las filas y los miembros del hogar en las columnas. Se pueden agregar columnas si otros realizan tareas específicas.</li> <li>▪ Representar cada actividad y miembro del hogar con símbolos acordados, como una hoja o una semilla. Es importante verificar que los miembros del hogar recuerdan tales símbolos.</li> <li>▪ Separar por un lado las actividades productivas y por otro las reproductivas y del hogar. Además, se separan las actividades de subsistencia y las de generación de ingresos. Se usan piedras o frijoles para el análisis pidiendo a la familia que las apilen proporcionalmente de acuerdo con la cantidad de trabajo realizado por cada miembro de la familia.</li> </ul>
<p><b>Paso 4. Análisis de resultados y planificación de acciones</b></p>	<p>El facilitador anima a los miembros del hogar a examinar las razones de los resultados y guía la realización de un análisis de causa-efecto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ¿Por qué las mujeres hacen ciertas actividades? ¿Por qué no las hacen los hombres, y viceversa?</li> <li>▪ ¿Cuál es el efecto sobre la economía familiar, la salud, la educación y el equilibrio de la carga de trabajo?</li> <li>▪ ¿Quién tiene más acceso a los recursos y beneficios y control sobre ellos, y por qué?</li> <li>▪ ¿Cuáles son los efectos en términos de armonía de las relaciones familiares, la productividad, la responsabilidad, la economía, etc.?</li> </ul>

<p><b>Paso 5. Creación del plan de acción</b></p>	<p>¿Qué se debe hacer para abordar los resultados?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Los miembros de la familia toman la iniciativa y sugieren medidas.</li> <li>▪ El contenido de las actividades y su tamaño varían de un hogar a otro.</li> <li>▪ Los facilitadores deben ayudar a los hogares a desarrollar un plan de acción autogenerado y evitar imponer soluciones.</li> </ul>
<p><b>Paso 6. Seguimiento</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Siempre es importante apreciar las decisiones del hogar y ayudar a los miembros de la familia a atenerse a ellas, haciendo un seguimiento de la ejecución de las acciones que sugirieron.</li> <li>▪ Se requiere hacer visitas frecuentes al grupo inmediatamente después del ejercicio, normalmente una vez por semana durante los primeros tres meses, una vez al mes durante los tres meses siguientes y luego cada tres meses.</li> <li>▪ Los agentes de desarrollo comunitario o los voluntarios deben mantener reuniones regulares con los hogares y hacer un seguimiento del progreso dentro de la celda siempre que se reúnan, y con periodicidad mensual con el grupo, brindando apoyo cuando sea necesario.</li> <li>▪ La metodología para fomentar la transformación en los hogares requiere un marco de tiempo razonablemente largo para hacer posible un cambio de mentalidad sostenible. Por lo tanto, una vez que todos los miembros del grupo hayan terminado su capacitación en la metodología para fomentar la transformación en los hogares, necesitarán mantener diálogos mensuales en grupo con vistas al seguimiento del progreso de su plan de acción, hacer las veces de mentores entre sí y profundizar su comprensión.</li> </ul>
<p><b>Paso 7. Difusión de las prácticas</b></p>	<p>Una vez completada la facilitación con los cuatro hogares iniciales (primera ronda de facilitación), se aplica un método denominado “bola de nieve” para difundir la práctica y se llevan a cabo actividades similares con los demás miembros del grupo. Los cuatro primeros hogares de agricultores seleccionados de cada grupo de autoayuda (20 miembros) son responsables de la capacitación de los 16 hogares restantes. Esto significa que todos los miembros del grupo están capacitados y desarrollan planes de acción en sus respectivos hogares.</p> <p>Cuando todos los miembros del grupo han completado el análisis, mantienen conversaciones comunitarias mensuales mediante la ceremonia tradicional del café, que tiene lugar en casa de un miembro del grupo por turnos o en un lugar común acordado (por ejemplo, a la sombra de un árbol). Durante la reunión, comparten experiencias referentes a la ejecución de sus planes de acción. Tales encuentros son también un foro importante para facilitar el aprendizaje, puesto que la capacidad y las formas de aprendizaje difieren de un hogar a otro. Después de seis meses, se amplía el alcance del programa y pasa a incluir cuestiones conexas como la violencia de género, las prácticas tradicionales nocivas, la educación de las niñas, el VIH/sida, la planificación familiar, el saneamiento y la higiene personal.</p>
<p><b>Duración media del ciclo de ejecución</b></p>	<p>Cada visita de un facilitador o voluntario a un hogar requiere de una a dos horas, mientras que una visita en grupo dura de dos a tres horas. La duración del plan de acción oscila entre un mes y un año y la duración media del ciclo de ejecución es de unos 12 meses.</p>

## Sección 4. Seguimiento e indicadores

<b>Proceso de seguimiento</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La célula supervisa la ejecución de las actividades planificadas, incluido el análisis de género a nivel de hogar, y presenta informes en la conversación comunitaria mensual.</li><li>▪ Los agentes de desarrollo comunitario, los voluntarios y el personal del proyecto participan en las conversaciones comunitarias y llevan a cabo un seguimiento del progreso mediante la realización de una reunión general una vez al mes.</li><li>▪ La oficina en el país de Send a Cow Etiopía hace un seguimiento de la ejecución mediante la elaboración de informes trimestrales y visitas sobre el terreno.</li></ul>
<b>Indicadores</b>	<p>Los distintos hogares desarrollan indicadores, que suelen incluir los siguientes elementos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ toma de decisiones conjunta;</li><li>▪ distribución equitativa de la carga de trabajo;</li><li>▪ división del trabajo que no se base en el género;</li><li>▪ posibilidad de asistir a reuniones, y</li><li>▪ visión y planificación conjuntas.</li></ul>



## Sección 5. Resultados

<p><b>Número de beneficiarios atendidos o que se prevé atender</b></p>	<p>Send a Cow Etiopía ha formado a 30 miembros del personal que, a su vez, se han comprometido a utilizar la metodología para fomentar la transformación en los hogares en casi 4 000 hogares, de los cuales unos 1 025 han concluido satisfactoriamente el ciclo del proyecto.</p>
<p><b>Principales cambios atribuibles a esta metodología</b></p>	<p>La mayoría de los hogares que han concluido el ciclo del proyecto mostraron cambios significativos en las relaciones de género:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Los hombres han dejado de gastar dinero en cosas innecesarias, como el consumo de alcohol.</li> <li>▪ Los hombres han empezado a consultar a sus esposas antes de tomar cualquier decisión.</li> <li>▪ Las responsabilidades de las mujeres y las niñas en las actividades domésticas han disminuido y ahora las mujeres se acuestan a la misma hora que otros miembros de la familia.</li> <li>▪ La tradicional división del trabajo en función del género ha sido cuestionada: las mujeres han comenzado a arar la tierra y los hombres a servir el café y cocinar, mientras los hombres mayores respetan a las mujeres y piden a los niños que apoyen a sus madres.</li> <li>▪ Las mujeres pueden asistir libremente a las reuniones debido a una división más equitativa de la carga de trabajo doméstico.</li> <li>▪ Los miembros de la familia comen juntos y a la hora apropiada.</li> <li>▪ Hay menos conflictos en los hogares.</li> <li>▪ Las niñas van a la escuela a tiempo, hacen sus tareas y tienen tiempo para estudiar.</li> <li>▪ Ha habido una mejora de los ingresos y la nutrición en los hogares.</li> </ul>
<p><b>Principales factores de éxito y puntos fuertes de la metodología</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La metodología para fomentar la transformación en los hogares es sencilla y fácil de usar. Los agricultores analfabetos la entienden fácilmente y está demostrando ser particularmente eficaz en contextos rurales y agrícolas.</li> <li>▪ Esta metodología es participativa y fomenta la participación de todos los miembros del hogar juntos, sin separar a hombres y mujeres.</li> <li>▪ El uso de piedras o frijoles ayuda a visualizar inmediatamente la magnitud de cualquier desequilibrio en la carga de trabajo o en el control de los recursos, con lo que los maridos aprecian la contribución de las mujeres y las niñas.</li> </ul>
<p><b>Desafíos</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ En algunos hogares, el marido tiende a dominar el debate y, como resultado, las mujeres son reacias a hablar.</li> <li>▪ Al aplicar la metodología para fomentar la transformación en los hogares durante la temporada alta de las tareas agrícolas, se reduce la participación o a veces la gente abandona la reunión antes de que acabe.</li> <li>▪ Como el análisis lleva varias horas, los participantes pueden perder interés.</li> </ul>






<b>El camino a seguir: posibles mejoras</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ El facilitador debe asegurarse de que todos los miembros del hogar puedan participar en la actividad y en el debate.</li><li>▪ Planificar las sesiones de la metodología para fomentar la transformación en los hogares durante los períodos más tranquilos del año y a una hora del día conveniente para todos los miembros del hogar, a fin de asegurar su participación.</li><li>▪ Al tratarse de un ejercicio bastante largo, dividir las actividades en dos o más sesiones para evitar que los participantes pierdan interés. Por ejemplo, la descripción de las actividades se puede hacer en un día, y el acceso y el control, en otro.</li><li>▪ Se debe documentar el impacto y proceso de la metodología para fomentar la transformación en los hogares con el objeto de compartir la información con organizaciones similares a través de redes y foros, así como con las oficinas de Send a Cow en diferentes países.</li><li>▪ Habrá de ampliarse la metodología para fomentar la transformación en los hogares, para lo que se debe intentar influir en las oficinas gubernamentales zonales.</li></ul>
<b>Sostenibilidad</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La metodología tiene un carácter muy participativo e involucra a todos los miembros del hogar. El facilitador solo proporciona apoyo a los miembros de la familia para que ellos mismos tomen medidas y produzcan un cambio de actitud.</li><li>▪ La supervisión y el seguimiento los realizan los miembros del hogar, utilizando el mecanismo tradicional de la ceremonia del café, que garantiza la sostenibilidad.</li></ul>

## Sección 6. Recursos

<b>Presupuesto y recursos necesarios para la metodología</b>	La capacitación de formadores para 80 facilitadores, incluida la capacitación en la metodología para fomentar la transformación en los hogares para 320 hogares y la recopilación de información sobre el impacto, tuvo un costo de USD 7 500. Esta suma incluye el alojamiento, los materiales y las comidas.
<b>Recursos</b>	Se está elaborando un manual.



Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola  
Via Paolo di Dono, 44 - 00142 Roma (Italia)  
Tel: (+39) 06 54591 - Fax: (+39) 06 5043463  
Correo electrónico: ifad@ifad.org  
[www.ifad.org](http://www.ifad.org)

-  [facebook.com/ifad](https://facebook.com/ifad)
-  [instagram.com/ifadnews](https://instagram.com/ifadnews)
-  [linkedin.com/company/ifad](https://linkedin.com/company/ifad)
-  [twitter.com/ifad](https://twitter.com/ifad)
-  [youtube.com/user/ifadTV](https://youtube.com/user/ifadTV)